

I. BERGÈRE CAPTIVE

Flûte

P. O. FERROUD

Plaintif environ 152 : 

mf très expressif et dans une mesure assez libre

Animez : 

Au M! : 

Cédez un peu - *Au mouvement* : 

Animez - *Plus vit* : 

Vif : 

Cédez - *Au 1er mouvement* : 

Cédez - *Lent* : 

Au 1er mouvt : 

court : 

Strasbourg, Juillet 1921

II. JADE

Le signe *~* entre deux notes indique qu'il faut porter le son

Dans un mouv^t viv^e 184 =

t', 'Sans céder', 'Cédez un peu', and 'Cédez peu à peu'. The score ends with a fermata over a whole note. A rehearsal mark '10' is placed under the first measure of the final staff."/>

mf bien rythmé

f *moins f*

f *moins f* Cédez un peu

Au mouv^t

p *f* *f*

p *p*

f *f*

mf *f* *p* *mf*

f *moins f* *f* *moins f*

Sans céder Cédez un peu Au mouv^t

mf *f*

p

Cédez peu à peu

p *f* *mf* *p*

10

Lyon, Novembre 1921

III. TOAN-YAN⁽¹⁾

LA FÊTE DU DOUBLE CINQ

Le signe □ indique un très léger temps de pose

Lent, et comme en improvisant environ 42 = ♩

The first section of the score is written in 4/4 time and consists of three staves. The first staff begins with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes trills and a five-measure phrase. The second staff features a 'plus f' dynamic, a 'léger' marking, and a five-measure phrase. The third staff includes a 'Cédez' marking, a 'pp' dynamic, and a 'Harm.' marking. The section concludes with a 'plus f' dynamic.

Vif 152 = ♩

The second section is marked 'Vif' and consists of two staves. The first staff is marked 'p très léger et très précis' and includes trills. The second staff concludes with a 'ppp' dynamic.

Un peu moins vif

Au mouv.[†] 152 = ♩

The third section is marked 'Un peu moins vif' and consists of four staves. The first staff is marked 'pp'. The second and third staves feature a sixteenth-note pattern with a '(2)' marking. The fourth staff concludes with a 'pppp' dynamic.

⁽¹⁾ La fête de Toan-Yan, ou du "Double Cinq", qui se célèbre en Chine le cinquième jour du cinquième mois, d'où son nom, est consacrée à la commémoration d'un héros qui se jeta à l'eau plutôt que de subir un déshonneur militaire. Cette solennité donne lieu à des danses tour à tour mystiques et ardentes qui symbolisent le contraste de la paix et de la guerre.

mf *augmentez* *f*
ff *ff* *p*
ff *p*
ff
f *fff* *f* *mf* *ff* *p*
f *ff* *p*
p *très léger* *sfz* *p* *Sans céder*
f grave *Cédez*

*Ce thème est un thème chinois authentique qui se joue sur la grande flûte à bec—chaque instrument chinois ayant le monopole de certains thèmes, de par sa conformation, son doigté ou son étendue. Il faut le psalmodier avec une extrême simplicité, et dans un rythme très imprécis.

Au mouvement environ 108 = ♩

f *mf*

un peu plus f *plus f* *p*

Cédez un peu

152 = ♩

p *pp* *mf* *augmentez*

f *plus f* *ff*

p *ff*

f *fff*

Cédez 108 = ♩

p *mf*

Cédez *Très vif*

ff *ppp*

Lyon, Février 1922